

Organ der Societas Medicinæ Sinensis
Internationale Gesellschaft für Chinesische Medizin e.V.,
Franz-Joseph-Straße 38, D-80801 München
www.tcm.edu oder www.akupunktur.ch

Organ der SAGA-TCM, Schweizerische Ärztegesellschaft
für Akupunktur – Traditionelle Chinesische Medizin
Postfach 2003, CH-8021 Zürich, Schweiz
www.saga-tcm.ch

Die Zeitschrift *Chinesische Medizin* ist die erste deutschsprachige Zeitschrift, die sich nicht nur mit Akupunktur befasst, sondern auch mit den anderen Bereichen der chinesischen Medizin wie Arzneimitteltherapie, Diätetik, chinesische Bewegungstherapien (Taiji und Qigong) und chinesische manuelle Therapie (Tuina). Neben eigenen Beiträgen finden sich hier ausgesuchte Artikel aus den wichtigsten chinesischen Fachzeitschriften, die direkt aus dem Chinesischen ins Deutsche übersetzt werden.

Chinese Medicine is the official journal of the International Society for Chinese Medicine e.V. (SMS) and the Swiss Medical Society for Acupuncture and Chinese Medicine (SAGA – TCM) and the first German-language journal to be devoted in depth to not only acupuncture but also the other aspects of Chinese medicine, e.g. pharmacology, dietetics, movement therapies (such as Taiji and Qigong) and Chinese manual therapy (Tuina). In addition to publishing articles by our own authors, we are the first Western journal to regularly publish selected articles from original Chinese medical journals translated directly into German.

Herausgeber/Editors

Dr. Carl-Hermann Hempen, München
Dr. Toni Fischer, Zürich

Schriftleitung/Editor-in-Chief

Dr. Ute Engelhardt (verantwortlich), Elisabethstraße 11,
D-80796 München, Telefon (+49/89) 27818539.

Wissenschaftlicher Beirat/Advisory Board

Dr. Benno Brinkhaus, Klinikum Charité der Humboldt-Universität zu Berlin

Prof. Catherine Despeux, Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), Frankreich

Prof. Edzard Ernst, University of Exeter, England

Prof. Fang Chunyang, Zhejiang Academy of TCM, Hangzhou, China

Prof. Fan Jiayong, Chengdu University of TCM, China

Prof. Ingrid Gerhard, Universitäts-Frauenklinik Heidelberg

Prof. Livia Kohn, University of Boston, USA

Dr. C.L. Oei-Tan, Rotterdam, Niederlande

Prof. Yoshinobu Sakade, Kansai University, Suita-shi, Japan

Prof. Zhang Guanghua, Chengdu University of TCM, China

Cited in EMBASE/Excerpta Medica

Inhalt

ARZNEIMITTEL THERAPIE

- 103 **Wichtige Arzneimittel zur Behandlung von andrologischen Erkrankungen**
Liao Dun, Luo Qingfeng
- 117 **Die Bedeutung des o. lienalis (Fk „Milz“, pi) bei der Behandlung von Morbus Parkinson**
Ma Yunji, Wu Jitao

AKUPUNKTUR

- 126 **Das Foramen Rg23 („Oberer Stern“, shangxing) bei der Behandlung von allergischen Erkrankungen**
Zhu Guoxiang

DIÄTETIK

- 131 **Chinesische Diätetik in der Sporternährung**
Claudia Osterkamp-Baerens

SMS-LITERATUR ONLINE

- 141 **Das SMS-Literaturdatenbankprojekt zur chinesischen Medizin**
Toni Fischer, Ute Engelhardt

146 Aus der Redaktion

152 Mitgliederinformationen

Kalligraphie auf der Titelseite: Li Yinsheng

Bitte beachten Sie die Beilage